CHIYODA CITY
広報 千代田
No.1096
平成14年（2002年） 9/20
（毎月5日・20日に発行）
代表電話 ☎3264-2111
発行／千代田区　編集／政策経営部広報広聴課　〒102-8688 千代田区九段南1-6-11　URL http://www.city.chiyoda.tokyo.jp

主な内容

区職員の給与の仕組み……2
ごみ・リサイクル……3
福祉……4
税金・国民健康保険・国民年金……5
保健……6
文化学習・スポーツ……7
各施設のお知らせ……8
ちよだフェス2002のお知らせ

ちよだ・秋の大イベント

文化の秋　スポーツの秋

夢ひろがるふれあいの場
ちよだフェス2002

10月4日(金)・5日(土)

問合せ (財)千代田区コミュニティ振興公社☎5275−0123

今年で10周年を迎える「ちよだフェス2002」。

味が自慢の「味ブラザ」をはじめ、異国情緒あふれる「インターナショナルスペース」、五城目町・嬬恋村等の物産品販売「ふるさとバザール」、多彩な顔ぶれ「ざ・すてーじ2002」や「仮面ライダー龍騎ショー」など、来年迎える江戸開府400年記念事業のプレイベントとして、さまざまなイベントを繰り広げます。

また、連合町会長協議会による地域コミュニティ活性化事業の成果も披露されます。

ご家族、お友達、ご近所の皆さんお誘い合わせのうえ、気軽にご参加ください。

とき 10月4日㈮正午～午後8時、5日㈯午前11時～午後4時

会場 靖国神社境内

※詳細は中面をご覧ください。

寄り道ラリーも好評スタート

9月5日にスタートした「ちよだ寄り道ラリー」。「寄り道マップ」に載っているポイントでクイズに答え、区内の10か所の商店でスタンプを集めると、抽選で素敵な賞品が当たります。

ゴールは10月4日・5日の靖国神社会場です。「寄り道マップ」は、各区立施設などで配布しています。

▲昨年のちよだフェス（五城目町の山内番楽）

江戸開府400年 プレイベント

▲昨年のちよだフェス（TOKYO FM少年合唱団）

ご家族そろって楽しい1日
第40回千代田区民体育大会

10月20日(日)

問合せ 文化学習スポーツ課☎3234−2841

秋空のもと、さわやかな汗と応援の歓声が響きわたる「千代田区民体育大会」。

毎年恒例の「宝ひろい」や「ゲートボール競争」など、お子さんからお年寄りまで、皆さんで参加して楽しめるプログラムを用意しています。

ご家族そろって楽しい一日をお過ごしください。

とき 10月20日㈰午前9時30分～

会場 外濠公園総合グラウンド（五番町先）

当日の天候などにより、グラウンドの状態が悪いときは中止となります。開催するかどうかは、当日午前5時55分～6時の間にAMラジオのニッポン放送（1242KHz）で放送します。

また、区のホームページでもお知らせします。

※会場には駐車場が無いため、車での来場はできません。

▲昨年の体育大会（ラケットレース）

▲昨年の体育大会（うずまきレース）

署名にご協力ください
固定資産税・相続税の大幅減税を求める陳情

9月2日、千代田区公会堂で「固定資産税・相続税の大幅減税を求める千代田区民会議セミナー」が開催され、固定資産税・相続税の過重な負担に苦しむ区民の皆さんなど約350名が参加しました。

セミナーでは、「いつまでも住み、働き続けられるまち」にするため、これら2つの税の大幅減税を強く求めた陳情書と、区民、各種業種別団体、企業の皆さんからお寄せいただいた署名を国や東京都に直接提出し、緊急に解決するよう強く訴えていくこととしました。

皆さんの署名のご協力をお願いします。

▲決議文を読み上げる下川衛神保町地区町会連合会会長

署名できる場所 区議会事務局（区役所7階）、区政情報ルーム（区役所1階）、各出張所などの区立施設

※お持ち帰りいただく場合は、後日、専用の封筒で返送してください。

■**インターネットでも参加できます**

インターネットを活用した「インターネット署名」を実施しています。詳しくは区または区議会のホームページにアクセスし、「千代田区民会議」のページをご覧ください。

受付期限 10月15日㈫

皆さんからお寄せいただいた署名は、10月中に陳情書とともに、千代田区民会議のメンバーで構成する代表者が関係機関に直接提出します。

問合せ 区議会事務局調査係

なお、陳情書は5つの提出先ごととなっています。内容をご確認のうえ、署名してください。

陳情の提出先 総務大臣、財務大臣、東京都知事、東京都議会議長、政府税制調査会会長

▲固定資産税・相続税の大幅減税は区民の切実な願いです

☆次号は9月27日（金）に保健と福祉の計画（案）特集を新聞折り込みでお届けします。☆

R100
古紙配合率100%
白色度70%の再生紙を使用しています

区職員の給与の仕組み

国家公務員の給与について、平成14年の人事院勧告がされましたが、区職員の給与も例年秋ごろに特別区人事委員会から勧告がされます。そこで今回は、区職員の給与の仕組みについて概要をお知らせします。

問合せ　職員課給与係

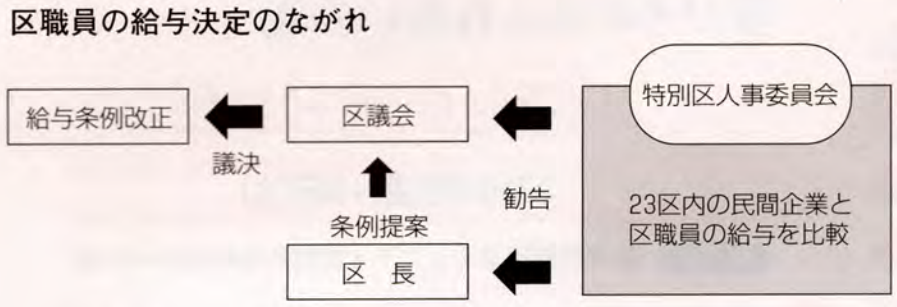
職員の給与決定の仕組み

区では、福祉や教育、清掃事業など、区民生活に密着したさまざまな仕事をしており、職員の給与は「職員の給与に関する条例」に基づき、それぞれの仕事に応じて支給されています。

千代田区を含め23区の職員に支給される給与の決定にあたっては、地方公務員法に基づき、特別区人事委員会（23区が共同で設置した専門的で中立的な人事機関）が、毎年、23区内の民間企業の給与実態を調査し、区職員の給与について勧告を行っています。

この勧告を受けた後、区長が区議会に条例を提案し、区議会の審議・議決を経て、条例が改正されます。

区職員の給与決定のながれ



区職員の給与

区職員に支給されている給与は、次のとおりです。

毎月支給されるもの

給料
仕事の内容や責任に応じて給料表で区分される基本給相当部分

調整手当
民間における賃金や物価が高い地域に勤務する職員に支給される手当
※区の職員は、給料、扶養手当、管理職手当の合計額の12％が支給されています。

扶養手当
・配偶者＝1万7千700円
・配偶者以外の扶養親族2人まで＝1人につき5千500円
・その他の扶養親族＝1人につき2千500円
・16～22歳の子がいる場合の加算＝1人につき4千円

住居手当
・扶養親族のある場合＝8千800円
・扶養親族の無い場合＝8千300円

通勤手当
支給限度額＝4万5千500円

その他
初任給調整手当・単身赴任手当等

勤務実績に応じて毎月支給されるもの

超過勤務手当
正規の勤務時間を超えて勤務したときに支給される手当

特殊勤務手当
著しく危険、不快、不健康、困難な勤務、その他著しく特殊な勤務に従事したときに支給される手当

その他
夜勤手当・宿日直手当等

一定の時期に支給されるもの

期末手当
生活費が時季的にかさむことを考慮し、民間における賞与等の特別給に相当する給与として支給される手当

勤勉手当
職員の勤務成績に応じて支給される手当

退職手当
退職時に支給される手当

▼期末・勤勉手当

支給時期	期末手当支給月数	勤勉手当支給月数
6月期	1.65（1.25）	0.40（0.80）
12月期	1.65（1.30）	0.45（0.80）
3月期	0.55（0.55）	——

※（　）内は管理職員に係る支給月数

▼平成13年度退職手当支給額　（単位：千円）

区　分	人数	平均勤続年数	平均退職手当額
定年退職	29人	35年	27,484
定年前早期退職	19人	31年	30,291
普通退職（自己都合による退職）	8人	12年	5,070

※支給率は定年退職が62・70か月分、普通退職が50・00か月分が限度となります。
※定年前早期退職特例措置（2～20％の加算）があります。

▼退職手当支給率

定年退職		普通退職	
勤続年数	支給率	勤続年数	支給率
10年	15.00か月分	10年	10.00か月分
15年	26.50か月分	15年	16.75か月分
20年	38.00か月分	20年	24.25か月分
25年	50.00か月分	25年	32.50か月分
30年	60.00か月分	30年	41.50か月分
33年	62.70か月分	36年	50.00か月分

広報スタンド設置協力店募集

区の情報を、より多くの方が身近な場所で手に入れられるよう、区の広報紙「広報千代田」（毎月5日・20日発行）を30部程度置いていただける商店等を募集しています。

ご協力いただける方はご連絡ください。

※必要に応じて広報スタンド（幅29㎝×25㎝）を用意します。

問合せ　広報広聴課

▼主な職種別給与支給額　単位：円

区　分	職員数	平均年齢	平均給料月額（A）	平均諸手当月額（B）	平均給与月額（C）＝（A）＋（B）	年間給与支給額（推計）（D）＝（C）×12月	期末・勤勉手当年間平均支給額（E）	年間平均給与支払い額（推計）（D）＋（E）
一般行政職	759人	42歳11月	370,750	110,024	480,774	5,769,288	2,055,862	7,825,150
部長（9･10級）	14人	54歳 2月	541,714	269,640	811,354	9,736,248	3,971,500	13,707,748
課長（7･8級）	49人	49歳 1月	472,096	209,012	681,108	8,173,296	2,997,994	11,171,290
係長（5･6級）	230人	49歳 4月	432,991	119,259	552,250	6,627,000	2,456,091	9,083,091
主任主事（4級）	285人	43歳10月	376,147	101,833	477,980	5,735,760	2,044,173	7,779,933
主事（1～3級）	181人	30歳 7月	242,502	69,271	311,773	3,741,276	1,162,467	4,903,743
保育士	101人	37歳 4月	308,606	81,472	390,078	4,680,936	1,651,416	6,332,352
土木技術	46人	44歳 5月	393,311	128,707	522,018	6,264,216	2,315,219	8,579,435
保健師	15人	38歳 7月	320,760	119,259	440,019	5,280,228	2,456,091	7,736,319
自動車運転手	24人	47歳 9月	392,596	136,241	528,837	6,346,044	2,097,941	8,443,985
作業Ⅰ	117人	45歳11月	376,837	115,237	492,074	5,904,888	2,092,712	7,997,600
用務	61人	47歳 2月	346,207	81,248	427,455	5,129,460	1,864,453	6,993,913
調理	52人	46歳 2月	337,821	82,277	420,098	5,041,176	1,783,860	6,825,036
幼稚園教諭	42人	41歳10月	389,319	90,979	480,298	5,763,576	2,079,866	7,843,442

※作業Ⅰとは、清掃作業や土木作業の職務です。
※職員数は、再任用職員、再雇用職員、非常勤職員、臨時職員を除いた数値です。
※平均給料月額、平均諸手当月額は、平成14年4月支給実績分です。
※平均諸手当月額は、毎月支給される給料以外の通勤手当や住居手当、扶養手当等の合計額の平均です。
※期末・勤勉手当年間平均支給額は、平成13年度における年間平均支給額です。
※年間給与支給額および年間平均給与支払額は、平成14年の給与改定前のため、推計により平均を求めたものです。

10月9日(水)から

紙パック・食品トレイの モデル回収実施

資源回収日が水曜日の地域で「紙パック・食品用発泡スチロール製トレイ」のごみ集積所でのモデル回収を開始します。

古紙・びん・缶と同様、ごみ集積所に回収日の朝8時までに出してください。出し方については広報千代田10月5日号でお知らせします。

なお、平成15年1月からは月曜日地域でも行う予定です。

資源回収日が水曜日の地域

神田淡路町一・二丁目、神田小川町一～三丁目の偶数番地、神田神保町一・二丁目の偶数番地、神田須田町一丁目の奇数番地(7番地を除く)、神田駿河台一～四丁目、猿楽町一・二丁目、外神田一丁目1～11番・二・三・六丁目、西神田一・二丁目、三崎町二丁目

問合せ 清掃リサイクル課

10月7日(月)から

～区の収集をご利用の方へ～ ごみ出し時間を表示します

いままで、ごみは一律に朝8時までに出していただきましたが、まちの美観を守るとともに、カラス等によるごみの散乱被害を防ぐため、**可燃ごみ**と**不燃ごみ**について「ごみ出し時間」を集積所に表示します。

資源は、いままでどおり当日の朝8時までに出してください。

●いつから変わるの?

「**10月7日(月)**」の収集日地区から順次変わります。

●何時までに出せばいいの?

集積所表示板にごみ出し時間(**午前8時まで、午前9時まで、午後0時30分までの3段階**)を表示します。表示板のない集積所をご利用の方には、別途お知らせします。

▼表示の例

●祝日や年末年始は?

祝日や年末年始は、ごみの出る量が大きく変わります。そのため、ごみの収集作業時間も平日と異なりますので、いままでどおり「**朝8時まで**」に出してください。

※集積所表示板への時間表示は順次行います。

問合せ 千代田清掃事務所 ☎3251－0566

ごみ減量・リサイクルについてアイデア募集

ごみ減量・リサイクルについて、工夫していることはありませんか?

こんな方法でごみが減る!こんな方法でリサイクルをやっている!などどんなことでもかまいません。あなたのアイデアを11月1日(金)にリサイクルセンター鎌倉橋で開催するリサイクル祭で紹介してみませんか?

文章・写真・イラストなど、形式は自由です。ぜひ、ご応募ください。

応募方法 10月15日(火)(必着)までに郵送・ファクシミリ(7面記入例参照)または直接、清掃リサイクル課事業推進係(〒102－8688 九段南1－6－11 FAX3264－3988)へ。

和泉橋出張所ストックヤード ミニフリーマーケット

約10店舗のミニフリーマーケットですが、思わぬ掘り出し物があるかもしれません。皆さんお誘い合わせのうえ、ぜひご来場ください。

また、これから開催されるミニフリーマーケットの出店希望者も募集しています。

とき 9月28日(土)午前11時～午後1時30分(雨天決行)

場所 和泉橋出張所ストックヤード(神田佐久間町1－11)

問合せ 清掃リサイクル課事業推進係

皇居参観

とき 10月11日(金)午前9時30分皇居桔梗門前集合

※宮内庁の都合により、実施日時が変更される場合があります。

対象 区内在住・在勤・在学者120名(申込順)

内容 宮殿前と皇居東御苑の見学

申込み 9月26日(木)までに電話・ファクシミリ(アクシミリで申込みの場合はFAX番号を追記)・Eメール(7面記入例参照)または直接、区民総務課管理係 FAX3264－7989 mail chiiki@jasmine.ocn.ne.jp へ。

江戸開府400年 400th ANNIVERSARY OF THE EDO SHOGUNATE プレイベント

物品の買い入れおよび印刷、業務委託契約等の参加(企業・個人)申込みの受け付け

平成15・16年度に千代田区が発注する物品の買い入れ・印刷・業務委託契約等の指名競争入札に参加を希望される企業または個人の「指名競争入札参加資格審査申込み」の受け付けを次のとおり行います。

受付期間 10月18日(金)～11月6日(水)(新規の受け付けは10月25日(金)～11月6日(水)の土・日・祝日を除く毎日、いずれも午前9時30分～午後4時

受付場所 区役所6階605会議室

申請書類等 10区統一様式用紙は、(財)東京都弘済会用紙販売所(新宿区西新宿2－8－1都庁都民広場地下☎5381－6335および大手町2－6－2日本ビル庁舎2階☎3241－5081)で販売しています。

主な営業種目

・物品の買い入れ契約関係＝文具用事務用品、什器、荒物雑貨、繊維、厨房機器等

・印刷、委託、その他契約関係＝各種印刷、建物清掃、設備保守、警備受付等、運搬請負、各種調査業務、賃貸業務等

なお、建設工事などの工事請負、設計、地質調査などの申込み受け付けは、平成15年2月に予定しています。

問合せ 経理課契約担当

国際協力のこと、アジアのこと、タイで学んでみませんか?

国際協力体験事業の参加者募集

タイを訪れ、国際協力ボランティアの人達が活動している現場への訪問と活動に携わる人々との交流、また、現地の生徒達との交流を通じて、国際協力についての理解を深め、地球環境・貧困・平和・人権など地球規模での問題を考えます。

とき 12月13日(金)～19日(木)

※派遣前後に別途5回の研修会を行います。

場所 タイ王国バンコク、コーンケーンおよびカンチャナブリ

内容(予定)

・バンコクのスラム地域で活動している国際協力団体の現場視察、保育園訪問、子どもたちとの交流、職業訓練センター等の視察

・東北部農村地帯で子どもの教育支援活動をしている国際協力団体の活動現場視察、学校訪問、授業への参加、現地の生徒との交流

・平和関連施設・文化施設の視察等

定員 区内在住の方(高校生以上で30歳未満)または区内の高校に在学する生徒で派遣前後の研修に参加できる方12名(選考)

費用 5万円(旅費、宿泊費、食事代を含む)

申込み 10月10日(木)(必着)までに封書(7面記入例参照)で、①今までに経験したことのあるボランティア活動・地域活動、②応募の動機、③この事業を通じて学びたいことを1千200字以内にまとめ、国際平和・男女平等人権課(〒102－8688九段南1－6－11)へ。

万一ご不幸があったときに 区民葬儀制度・葬儀利用のできる施設

■区民葬儀制度

葬祭業者の協力により、区民の葬儀費用の負担を少しでも軽減するための制度です。

利用方法 戸籍住民課・出張所・区民総務課で発行する区民葬儀券を取扱店に渡して、お申込みください。

問合せ 区民総務課管理係

■葬儀利用のできる区立施設

下表の施設では、区民のための葬儀・法要のほか、地域の集会・会議の場にも利用できます。

施設名・住所	問合せ
富士見区民館(富士見1－6－7)	☎3263－3841
西神田コスモス館(西神田2－6－2)	☎5215－9065
千代田万世会館(外神田1－1－7)	☎5295－2831～2(24時間受付)

9月下旬～10月中旬 区民世論調査を実施

区は現在、皆さんの生活環境をより良くする取り組みなどを行っています。

区民の皆さんの意見をさらに反映させた区政とするため、9月下旬から「区民世論調査」を実施します。

調査員証を携帯した調査員がお宅へ伺います。ご不明の際は調査員証をご確認ください。ご協力をお願いします。

調査対象 20歳以上の区内在住者1千名(無作為抽出)

※調査対象の方には、事前に「依頼ハガキ」を送付しています。

調査委託機関 (株)Σ(シグマ)開発計画研究所(一番町10一番町ウェストビル☎3288－1471)

問合せ 広報広聴課

（財）ちよだ中小企業センター

秋の企業応援プログラム

「プロの時代」今こそ経営のプロとなれ！

経営講習会

経済不況を乗り切るために、経営者に求められている経営の手腕とは何か。

・経営を方向付ける着眼点
・事業再構築のための戦略
・企業の人材発掘と責任権限
企業の舵取りに不可欠なノウハウを、新規事業・新商品開発、マーケティング戦略立案の分野で多くの大ヒット事例を持つトッププロが分かりやすく解説します。

※参加者の中から抽選で30名に講師の著書をプレゼント。

とき　10月17日㈭午後2時～4時

講師　広野穣（みのる）氏（㈱ライジング社代表取締役社長）

対象　区内在住・在勤者100名（申込順）

賃金や人事制度

実務セミナー

賃金や人事制度を見直す際に生じる問題点等について、この分野の第一人者からアドバイスしていただきます。

とき　10月23日㈭・24日㈮、いずれも午後6時30分～8時30分

講師　赤津雅彦氏（賃金システム研究所長）

対象　区内中小企業経営者および労務担当者100名（申込順）

コンピュータビジネスソフト

お試し説明会

この機会にコンピュータソフトの活用を考えてみませんか。実際にパソコンを操作して確認できます。

とき　11月5日㈬・6日㈭・7日㈮、いずれも午後4時～8時の間で1～2時間程度

体験できるソフト　顧客管理、財務会計、給与計算、販売・仕入れ、グループウェア、レジシステム他

※3日間のうち、参加を希望する日時と、体験したいビジネスソフトをお選びください。

対象　区内中小企業経営者および在勤者ほか、各日10名（申込順）

講習会・セミナー・説明会いずれも

会場　千代田区中小企業センター（神田錦町3－21）

申込み　電話、ファクシミリまたはEメール（7面記入例参照）で、センター☎3233－1461 FAX3233－8692 mail center@chiyoda-business.or.jpへ。

身体障害者手帳・愛の手帳等をお持ちの方へ

都営交通無料乗車券の更新手続きを

都営交通が無料で利用できる「都営交通無料乗車券」を交付しています。

有効期限が9月30日㈫までの無料乗車券をお持ちの方は、更新の手続きをしてください。

※シルバーパスをお持ちの方には発行できません。

対象　次の手帳をお持ちの方
・身体障害者手帳
・愛の手帳
・被爆者健康手帳
・戦傷病者手帳

申込み　対象となる手帳、顔写真（縦4cm×横3cm）1枚、現在お持ちの無料乗車券を持って生活福祉課障害者福祉係へ。

高齢者福祉手当から心身障害者福祉手当への切替え手続きは9月30日㈫までに

高齢者福祉手当を受給されている65歳以上（9月30日現在）の方で、障害者手帳をすでにお持ちの方、障害者手帳を申請中の方は、9月30日㈫で、心身障害者福祉手当への切替え手続きが終了します。手続きがまだの方は、至急申請してください。

なお、10月1日㈬以降は、65歳以上で障害者になられた方は、心身障害者福祉手当の受給申請が、できませんのでご注意ください。

問合せ　生活福祉課障害者福祉係

心身障害者福祉タクシー券利用会社を追加

心身障害者福祉タクシー券の利用できるタクシー会社に「クローバー交通有限会社」（☎3358－4311）を新たに追加し、26社利用できるようになりました。

利用方法等はタクシー券をご覧ください。

問合せ　生活福祉課障害者福祉係

10月1日㈬から

シルバーパスの発行

お近くの定期券発売所へ

東京都に住所がある満70歳以上の都民の方には申込みにより、都バス、都営地下鉄、都電、都内民営バスを利用できる「東京都シルバーパス」が交付されます。パスの有効期限は、発行日から平成15年9月30日までとなります。

利用者負担額

・区市町村民税非課税の方
1千円（「平成14年度住民税非課税証明書」が必要です。

・区市町村民税課税の方
2万510円

・区市町村民税課税で現在1万円のパスをお持ちの方
1万5千円

交付場所（10月1日以降）
・有楽町都バス定期券発売所（有楽町2－7－1有楽町駐車場内）
・東京駅丸の内南口都バス定期券発売所（丸ノ内2－7都バス操車場内）
・日比谷駅都営地下鉄定期券発売所（有楽町1－13－1都営三田線駅構内）
・市ヶ谷駅都営地下鉄定期券発売所（九段南4－8－22都営新宿線駅構内）
・神保町駅都営地下鉄定期券発売所（神田神保町2－7都営新宿線駅構内）

※営業時間、持参する物等、詳しくは左記へお問い合わせください。

問合せ　㈳東京バス協会☎5308－6950

介護保険に関する不満や苦情はオンブズパーソン（ご意見番）に！

オンブズパーソンは、介護サービスの苦情などについて利用者の立場になって調べ、区や事業者に改善を申し入れるご意見番です。お手紙の申し立ても受け付けていますので、お気軽にご相談ください。

10月の出張相談日
3日㈮＝野田委員（弁護士）
18日㈯＝冷水委員（上智大学文学部社会福祉学科教授）

とき　午後2時～4時

場所　区役所4階会議室

※出張相談日以外の日も、相談に応じていますのでご相談ください。

相談予約・郵送先　介護保険課介護保険相談主査（〒102－8688九段南1－6－11）

生業資金の貸付

個人で事業を営む方へ

区では、個人で事業を営む方で、一般の金融機関から融資を受けることが困難な世帯に、生業資金をお貸しします。

対象　この資金を借り受けないと生活が困窮する、次の条件を満たす方
①区内に1年以上住み、
②主としてこの資金を借り受けようとする事業で生計を立て、
③住民税を完納し、
④連帯保証人がいる方

なお、申込み後に申込み内容・事業計画等に関して審査を行います。

貸付額　200万円以内

貸付利率　年0・5％

返済方法　6年以内（据置期間6か月間を含む）の月賦元金均等返済

申込み　10月4日㈯までに福祉総務課厚生主査へ。

いきいきプラザ一番町

（一番町12☎3265－6311）

■第65回いきいきプラザ一番町コンサート「バイオリンとアコーディオンのシエスタ」

ゆるやかな時間の流れを楽しむヨーロピアン・ミュージックの独特なハーモニーを心ゆくまでお楽しみください。

とき　9月27日㈯午後6時30分～7時30分（午後6時開場）

出演・曲目　高橋潤氏「Siesta（シエスタ）」（バイオリン）、山口あかね氏（アコーディオン）による「パリの空の下」「オー・シャンゼリゼ」ほか

※車いすのままで鑑賞できます。風ぐるま臨時便運行。

高齢者センター

（神田神保町2－20☎3265－3981）

■秋の講習会

とき・内容など　表1のとおり

対象　60歳以上の区内在住者

申込み　9月24日㈬～30日㈫に往復ハガキ（7面記入例参照）に希望する科目を追記しセンターへ。

■秋の高齢者大学「みんなで考える日本の司法制度」

とき・内容など　表2のとおり

申込み　電話または直接、センターへ。

表1　秋の講習会

科目	定員	受講日	時間	回数	開始日	費用	会場
ゴルフ講習会	25名	10月18日㈮	午後1時～4時	1	10月18日	3,000円	浮間ゴルフ場（川口市）
ボウリング講習会	15名	火曜日	午前10時30分～正午	6	11月5日	1回1,000円	東京ドームボウリングセンター
手作り帽子教室	18名	月曜日	午後1時～2時30分	3	11月11日	2,000円	高齢者センター
ジャズダンス講習会	20名	木曜日	午前10時30分～正午	8	10月10日	無料	
年賀状作り	20名	木曜日	午前10時～正午	5	11月7日	5,000円	
整体健康講座	20名	日曜日	午前10時30分～正午	3	10月20日	無料	

表2　秋の高齢者大学「みんなで考える日本の司法制度」

とき	テーマ	講師
10月4日	真相はどこへ～冤罪事件を考える～	エルティ総合法律事務所 弁護士　藤谷護人（もりひと）氏
10月18日	裁くのはだれか～陪審員制度とは～	
11月1日	あなたは大丈夫?～身近な法律相談～	

※いずれも金曜日の午後1時30分～3時

動物愛護週間

9月20日(金)～26日(木)

動物愛護週間は、動物への愛護と正しい飼い方について関心と理解を深めていただくため、「動物の愛護及び管理に関する法律」に基づいて設けられたものです。

区でも、10月に施行する「安全で快適な千代田区の生活環境の整備に関する条例」で、動物の飼い主等の責務が強化されます。この機会に、飼っている動物、身近にいる動物について考えてみましょう。

責任と愛情をもって飼いましょう

犬や猫などの動物がいる生活は、安らぎと潤いを与えてくれます。しかし、飼い主が正しい飼い方を知らないと、動物の健康を害するだけでなく、人に迷惑や危害を及ぼす原因にもなります。動物を飼うときは、動物の習性や本能をよく理解し、責任を持って飼いましょう。

犬にはしつけを

しつけは、人と犬が同じ社会の中でうまく暮らしていくために不可欠なものです。「飼い主の制止に従う」「むだ吠えをしない」「人や他の動物を攻撃しない」などをしつけることが大切です。「スワレ」「マテ」などを根気よく教え、できたときには誉めてあげましょう。

犬の飼い主のマナー

・飼い犬が自宅以外の場所でふんをしたときには必ず持ち帰りましょう。

・散歩中は必ずリードをつけましょう。リードをはずしているときに飼い犬が驚いたりすると、急に走り出すことがあり、事故や迷子の原因になります。

・飼い犬の首に鑑札と注射済票を付けましょう。迷子になったときなどに、飼い主と連絡をとることができます。

※飼い犬は、生涯1回の登録と毎年1回の狂犬病予防注射が義務づけられています。

猫の飼育は屋内で

都会の交通・住宅事情から、またさまざまな伝染病から猫を守るためにも、屋内飼育が望ましいといえます。猫は上下運動ができれば、家の中でも十分運動ができ、ストレスをためることなく暮らすことができます。家具の上などにも上れる工夫をし、専用のトイレ、つめ研ぎなどを用意したり、不妊・去勢手術を実施することが屋内飼育を成功させるコツです。

飼い猫には迷子札を

迷子札に連絡先などを記入し、猫にしっかり付けておきましょう。

猫を捨てないで

子猫を無責任に捨ててしまう人がいます。屋外で生活する猫は、生後1年ほどで繁殖能力が備わり、年に数回、1度に5匹くらい出産します。こうして生まれた「飼い主のいない猫」は、苦情の発生原因になることがあり、近隣関係の悪化要因になるばかりでなく、動物虐待の遠因になることもあります。また、「飼い主のいない猫」への無責任なえさやりもやめましょう。

不妊・去勢手術を

「手術はかわいそう」と迷っている方がいますが、もらい手のつかない不幸な命を生み出さないためにも、ぜひ手術を受けさせましょう。手術は一度で済み、しかも確実です。また、不妊・去勢手術をすることにより、性質が穏やかになることもあります。

区では、この3年間で区内に生息する捨て猫約300匹の不妊・去勢手術費の一部を助成しました。

問合せ 生活衛生課生活衛生係☎3291－3643

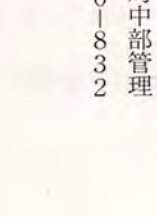
動物愛護ふれあいフェスティバル

とき 9月21日(土)・22日(日)午前11時～午後4時30分（22日は午後4時まで）

会場 上野恩賜公園(台東区)

内容 愛犬のしつけ方教室、聴導犬・災害救助犬の実演、動物ふれあい広場、動物愛護シンポジウムなど

問合せ (都)健康局環境衛生課動物管理係☎5320－4412



国民健康保険

■退職者医療制度

長い期間、会社などに勤めていた方は「退職者医療制度」が適用されます。この制度により保険診療の自己負担額が一部軽減されます。

病院にかかるときの自己負担

・本人 入院・外来＝2割

・被扶養者 入院＝2割、外来＝3割

対象 次の①～③の条件を満たす方とその被扶養者

①会社などを退職し、国民健康保険に加入し、

②厚生年金や共済組合などの加入期間が20年以上または40歳以後10年以上で、被用者保険から老齢（退職）年金を受けることができ、

③老人保健法の適用を受けていない方。

申込み 年金証書（裁定通知書）、保険証、印鑑を持参のうえ、保険年金課国民健康保険係へ。

■届け出は14日以内に

勤務先を退職して、健康保険の資格を喪失した方や、その扶養家族の方は、必ず14日以内に届け出をしてください。

届け出が遅れると、保険料を退職の翌日までさかのぼって（最長2年間）支払う場合があり、また、その間の保険診療が受けられなくなります。

申込み 資格喪失証明書など、資格がなくなった日付が確認できるものと印鑑を持参のうえ、保険年金課国民健康保険係へ。

国民年金

■学生納付特例制度

この制度は、現在、大学、短大、高等学校等に在学する学生で、本人の前年所得が年間68万円以下であるとき、申請して承認されると保険料の納付が猶予される制度です。

なお、4月から夜間部や定時制、通信制課程の学生の方も対象になりました。申請手続きについてはお問い合わせください。

問合せ 保険年金課国民年金係

税金

■災害により被害を受けたときは

台風や集中豪雨などで被害を受けた方には、個人住民税・固定資産税・都市計画税・個人事業税の税額を軽減する減免制度があります。被災地の跡地に再建築した家屋にかかる不動産取得税、事業所税なども対象となります。

この制度は、被害を受けた方が直接申請することが条件です。該当する方はお早めに申請してください。

また、被害にあって、区税または都税を納めることができない方には納税の猶予制度もあります。詳しくはお問い合わせください。

問合せ

▼個人住民税について
・減免＝税務課課税係
・納税の猶予＝税務課納税係

▼固定資産税・都市計画税・個人事業税・不動産取得税・事業所税について＝千代田都税事務所☎3252－7141

■宿泊税を10月から実施

宿泊税は、東京都が独自に課税する法定外目的税です。その税収は、国際都市東京の魅力を高め、観光の振興を図る事業に使われます。

10月1日(火)から、都内のホテルまたは旅館に一定の金額以上の料金で宿泊する方に、次の金額が課税されます。

宿泊料金・税額（1人1泊）

・1万円未満＝非課税

・1万円以上1万5千円未満＝100円

・1万5千円以上＝200円

※ここでいう宿泊料金とは食事料金などを含まない素泊まり料金と、それに係るサービス料のことです。

詳しくはお問い合わせください。主税局ホームページでもご覧いただけます。

問合せ (都)主税局課税部課税指導課調査企画担当（宿泊税担当）☎5388－2969 URL http://www.tax.metro.tokyo.jp/

■不正軽油撲滅キャンペーン「新宿新都心ウォークラリー～不正軽油を撲滅して、東京に青空を！～」

不正軽油を「作らせない」「買わせない」「使わせない」ためのキャンペーンとして、ウォークラリーを開催します。

とき 10月27日(日)午前10時～

場所 都庁都民広場

対象 都内在住・在勤・在学者のグループ

申込み 9月30日(月)までに東京都不正軽油撲滅推進協議会「新宿新都心ウォークラリー」実行委員会事務局(都)主税局課税部内)☎5388－2975 URL http://www.tax.metro.tokyo.jp/

社会福祉協議会

■手話通訳者を派遣します

区内にお住まいで聴覚に障害のある方に、手話通訳者を派遣しています（事前の登録が必要です）。

派遣の範囲 官公庁への申請等に関すること、住居、職業、教育に関することなど

※通訳者の交通費等は利用者負担になります。

申込み 電話、ファクシミリまたはEメールで、ちよだボランティアセンター☎5282－3716 FAX 5282－3717 mail info@chiyoda-vc.comへ。

■生活福祉資金の貸し付け

金融機関や公的貸付制度からの借り入れが困難な世帯に資金の貸し付けを行っています。

資金の種類 生業、就職等支度、技能修得、修学、葬祭、転宅、住宅、療養、介護、災害など

貸付金額 資金の種類によって異なります。

利子 3%（修学、介護等の資金は無利子）

対象 低所得世帯、障害者世帯、高齢者世帯で、償還の見込みのある世帯

※所得制限があります。

※資金の種類により、貸し付け条件・基準があります。必要書類等、詳しくはお問い合わせください。

問合せ 地域福祉課☎5282－3718 FAX 5282－3711 mail cyd-shakyo@ag.wakwak.com

TOWNニュース

■東京1日合同行政相談

総務省東京行政評価事務所では、「1日合同行政相談所」を開設します。

とき 10月21日(月)午前10時～午後4時

会場 JR東京駅八重洲地下街メイン・アベニュー

内容 年金、保険、国税、登記などの相談

問合せ 総務省東京行政評価事務所行政相談課☎3363－1100

■「油・断・快適！下水道～下水道に油を流さないで！～」キャンペーン

下水道に油を流すと、下水道管に油が付着して固形物となり、雨が降った後などに流れ出して、神田川をはじめとする公共用水域を汚染します。豊かな水辺環境を取り戻すためには、下水道に油を流さないことが重要です。

下水道局では10月1日(火)～11月30日(土)にキャンペーンを実施します。

皆さんのご理解とご協力をお願いします。

問合せ (都)下水道局中部管理事務所☎3270－8322

飲食・理容・美容・クリーニング業に従事する方へ

結核健康診断を受けましょう

結核予防法に基づき、飲食・理容・美容・クリーニング業に従事されている方を対象に結核健康診断を実施します（春に受診された方は、対象から除きます）。

とき・会場　下表のとおり

問合せ　健康推進課保健予防係
☎３２９１－３６５４

飲食・理容・美容・クリーニング業従事者の結核健康診断	
と　き	会　場
10月10日(木)　午前9時～11時	千代田保健所（神田錦町３－10）
10月11日(金)　午後1時～３時	
10月28日(月)　午後1時～３時	千代田保健所麹町庁舎（平河町２－７－４）
10月29日(火)　午前9時～11時	

結核予防週間　9月24日(火)～30日(月)

「結核制圧への新しい歩みを始めよう」

結核に関する相談は保健所へ

結核への関心が薄れるに伴って、事業所・学校・病院などでの集団感染が増えています。日本では、年間４万人もの方が新しく結核を発病しています。せき・たん・微熱・胸痛などの症状が２週間以上続くときは、医療機関で受診するか、保健所へご相談ください。

問合せ　健康推進課保健予防係
☎３２９１－３６５４

平成14年度第2学期

道徳授業地区公開講座

区と都の教育委員会で共催するこの講座は、学校関係者と保護者・地域の方々をはじめ、広く区民の皆さんに道徳の授業を参観していただき、学校における道徳教育のあり方や家庭・地域社会における心の教育のあり方・連携について、相互の理解を深めることを目的としています。

※希望者は、当日直接会場へ。

とき・会場
・10月５日(土)午前８時25分～＝麹町中学校（平河町２－５－１）
・11月１日(金)午後１時25分～＝九段小学校（三番町16）
・11月９日(土)午前10時40分～＝今川中学校（鍛冶町２－４－２）

内容　道徳の授業公開と懇談会

問合せ　教育指導課

ご利用ください！

消費生活相談と出前講座

悪質商法、欠陥商品、クリーニングなどの消費生活に関する苦情や相談を受け付けています。

また、契約の基礎知識、消費者トラブルの事例や対処法などをわかりやすくお話しする出前講座も行っています。詳しくはお問い合わせください。

実施日　月～金曜日（祝日・年末年始を除く）午前９時30分～午後４時30分

問合せ　商工振興課消費経済主査

就業構造基本調査

10月１日(火)に就業構造基本調査を実施します。この調査は、我が国における就業・不就業の実態を明らかにし、全国および地域別の就業に関する基礎資料を得るためのものです。調査の対象となった世帯に統計調査員が伺いますので、ご協力をお願いします。

問合せ　区民総務課統計調査主査

10月の保健事業ガイド

※予約制です。事前にお申込みください。
＊は、千代田保健所へお問い合わせください。

事業名・対象など	とき	実施場所	問合せ
両親学級（４日制） 妊婦の方	９日(水)・16日(水)・23日(水)・30日(水) 午後１時30分～４時	麹町庁舎	千代田保健所 ☎3291-3641
育児学級 育児をしている母親	24日(木) 午後１時30分～３時30分		
節目健診（ちよビック21） 区内在住の40・45・50・55・60歳の方	２日(水)・16日(水)　午前９時～10時・午後１時～ 23日(水)・30日(水)　午後１時～ 21日(月)　午後１時30分～	千代田保健所	
	11日(金)　午前９時～10時	麹町庁舎*	
骨粗しょう症健診（健診・結果相談） 区内在住・在勤・在学の方	11日(金)　午前８時45分集合	麹町庁舎*	
	２日(水)　午前８時45分集合 16日(水)　午前８時45分集合	千代田保健所	
一般健康相談 （B型・C型肝炎検査も受けられます） 区内在住の方および５人未満の小規模事業所の方	２日(水)・16日(水) 区内在住の方＝午前９時～10時30分 その他の方＝午前10時～10時30分 ※実施日の前週の木曜日から予約受付	千代田保健所	
	11日(金) 区内在住の方＝午前９時～10時30分 その他の方＝午前10時～10時30分 ※実施日の週の月曜日から予約受付	麹町庁舎	
エイズ・性感染症（梅毒・クラミジア・淋菌）相談・検査	４日(金)・18日(金) 午前９時～10時15分	千代田保健所	麹町庁舎 ☎3221-1313
栄養相談 生活習慣病の予防と改善、離乳食など食事に関する相談	随時受付 午前10時～午後４時	麹町庁舎	
心の相談 心の問題で悩んでいる方	24日(木)　午後１時30分～	千代田保健所	
一般精神デイケア 区内在住で心の病気のある方	４日(金)・11日(金)・18日(金)・25日(金) 午前９時30分～		
細菌検査 （赤痢・腸チフス・パラチフス・サルモネラ・O157の健康管理検便） 区内在住・在勤・在学の方 ※予約不要 （事前に採便管を取りに来てください）	１日(火)・８日(火)・15日(火)・22日(火)・29日(火) 午前９時～正午・午後１時～３時	麹町庁舎	
	４日(金)・18日(金)・25日(金) 午前９時～正午・午後１時～３時	千代田保健所	
老人精神保健（痴ほう）相談・デイケア おとしよりの心の問題で悩んでいる家族の方など	11日(金)　午前９時30分～11時30分	麹町庁舎	在宅サービス課 ☎3221-1315
	25日(金)　午前９時30分～11時30分	千代田保健所	
A型機能訓練 区内在住で身体の機能維持・回復を必要としている方	毎週水曜日 午前９時30分～11時・午後１時～３時30分	麹町庁舎	
B型機能訓練（地域参加型）	第１・３金曜日　午後１時30分～３時30分		
	第２～５火曜日　午後１時30分～３時30分	神田公園区民館	
難病リハビリ教室（相談・指導）	23日(水)　午後１時～３時30分	麹町庁舎	
転倒予防教室（相談・指導）	第1～4木曜日　午後１時～３時30分	万世橋区民会館	
在宅療養者訪問指導（保健婦・理学療法士）	随時受付	麹町庁舎	

10月の休日診療当番医等

＊受診するときは、あらかじめ電話でお問い合わせください。
＊健康保険証と健康手帳（70歳以上の方など）をお持ちください。

■内科・小児科■　診療時間：午前９時～午後10時　　昼印は午後５時まで　夜印は午後５時～10時

6日	野田医院	☎3261-4117	一番町10-6 一番町野田ビル1F
	至誠堂医院	☎3251-2777	神田司町2-16-10 至誠堂ビル4F
13日	桑沢クリニック	☎3262-0011	麹町4-4 パシフィックビル3F
	昼遠山クリニック	☎3556-0622	神田神保町2-9 神田神保町メディカルモール4F
	夜三楽病院	☎3292-3981	神田駿河台2-5
14日	小池内科	☎3265-0203	富士見2-13-16 上田ビル
	藤ノ木医院	☎3256-6844	神田東松下町34
20日	柳下医院	☎3261-1261	平河町1-7-14
	大塩医院	☎3251-6878	神田淡路町2-6
27日	半蔵門モロオカクリニック	☎3230-2843	麹町1-6-16 半蔵門海和ビル2F
	米良クリニック	☎3252-1801	神田鍛冶町3-3 栄立ビル2F

■歯科■　診療時間：午前９時～午後５時

6日	石渡歯科医院	☎3234-2823	神田神保町2-2-34 千代田三信ビル3F
13日	伊東歯科医院	☎3261-5021	西神田2-7-9 糸賀ビル2F
14日	伊藤デンタルクリニック	☎5294-0840	内神田2-11-4 内神田金子ビル2F
20日	伊東歯科医院	☎3291-8345	神田小川町2-1
27日	伊藤歯科医院	☎3831-4623	外神田6-16-6

■調剤薬局■　営業時間：午前９時～午後５時

6日	お茶の水調剤薬局本店	☎3295-8643	神田駿河台2-2-5 井口ビル1・2F
13日	コトブキ調剤薬局	☎3291-0380	神田駿河台2-10-1
14日	三崎調剤薬局	☎3296-1210	神田駿河台2-2 お茶の水杏雲ビル1F
20日	コトブキ調剤薬局	☎3291-0380	神田駿河台2-10-1
27日	お茶の水調剤薬局本店	☎3295-8643	神田駿河台2-2-5 井口ビル1・2F

休日診療案内等　消防庁テレフォンサービス ☎3212-2323、健康案内ひまわり情報センター●夜間休日診療案内（24時間）☎5272-0303●休日等診療案内（土曜日午後5時～月曜日午前8時30分）☎5272-0505

文化学習・スポーツ

文化学習スポーツ課(九段社会教育会館内)
〒102－0074 九段南1－5－10 ☎3234－2841
総合体育館
〒101－0047 内神田2－1－8 ☎3256－8444

文化学習

■神田川船の会

親子で船に乗り、水面から江戸～東京の街巡りをしてみませんか？

とき 10月26日㈯午前の部＝午前9時30分～11時50分頃、午後の部＝午後1時20分～3時40分頃

会場 東京水辺ライン（JR両国駅西口）集合・解散、隅田川～神田川～日本橋川～隅田川

対象 区内在住・在学の小学生。必ず保護者同伴で2名1組、午前・午後の部それぞれ23組46名(抽選)

費用 1組3,300円

企画・運営 東京ＹＭＣＡ国際奉仕センター・神田川船の会実行委員会

申込み 10月4日㈮(必着)までに往復ハガキ(記入例参照)に希望の部、参加者名・保護者名・年齢を追記して文化学習スポーツ課へ。

※午前・午後の部とも同じコースです。天候・潮の満干により、コース変更の場合があります。

※大人3,300円、小・中学生2,200円で一般受付も行います。詳しくは東京ＹＭＣＡ国際奉仕センター☎３２９３－７０１１へ。

■絵画教室

とき 10月19日㈯午前9時30分～午後0時30分、九段社会教育会館集合

会場 北の丸公園

※雨天の場合は九段社会教育会館

対象 区内在住・在学の小・中学生30名とその保護者（申込順）

持ち物 絵の具、色鉛筆、クレヨン等とビニールシート

講師 千代田区文化協会絵画部門の方々

費用 200円

申込み 電話で文化学習スポーツ課へ。

※一時保育(有料)あり。

■秋を彩る文化祭へ行こう!!
「第23回千代田区民文化祭」

日ごろ、美術、工芸、音楽などさまざまな分野で文化活動をする区民の方々や、区内で活動している自主サークルが、活動の成果を発表する文化祭を開催します。

▶芸能のつどい

とき 10月6日㈰正午～

会場 千代田区公会堂（九段南1－6－17）

▶作品展

とき 10月9日㈬～13日㈰午前10時～午後7時（最終日は午後4時まで）

会場 九段社会教育会館

※期間中、ミニ講習会（表1のとおり）を開催します。参加を希望する方は当日直接会場へ。

問合せ 文化学習スポーツ課

■日本大学経済学部海外事情課外講座（後期）

とき 10月5日～12月7日の毎週土曜日(10月19日、11月23日を除く)、いずれも午後1時～2時30分

会場 日本大学経済学部（三崎町1－3－2）

テーマ 世界の地域紛争とナショナリズム

※希望者は直接会場へ。

問合せ 日本大学経済学部教務課 ☎３２１９－３３４２

■東京家政学院短期大学公開講座「料理を楽しみましょう～生かして使おう素材から～（第1回）」

とき 10月5日、11月16日、12月7日、いずれも土曜日の午後1時30分～4時

会場 東京家政学院短期大学(三番町22)

定員 25名(抽選)

費用 3,000円(材料費)

申込み 10月4日㈮(必着)までに往復ハガキ(記入例参照)で東京家政学院短期大学「公開講座」係〒102－8341三番町22☎３２６２－２６４０へ。

■専修大学エクステンションセンター公開講座「21世紀型ビジネスモデルへの挑戦」

とき 10月15日～11月19日の毎週火曜日、いずれも午後6時30分～8時

会場 専修大学神田校舎（神田神保町3－8）

定員 150名(申込順)

申込み 10月8日㈫までに電話またはＥメール(記入例参照)で専修大学エクステンションセンター事務課☎３２６５－６２０８ mail k-kouza1@acc.senshu-u.ac.jpへ。

スポーツ

■空手道教室

とき 10月30日～11月27日の毎週水曜日の計5回、いずれも午後6時30分～8時30分

会場 総合体育館

対象 区内在住・在勤の初心者40名(抽選)

費用 2,200円(傷害保険料含む)

指導 千代田区空手道連盟

申込み 10月9日㈬(必着)までに往復ハガキ（記入例参照、1人1枚限り)で総合体育館へ。

■ジャズダンス教室

とき 10月18日～11月22日の毎週金曜日の計6回、いずれも午後6時30分～8時

会場 総合体育館

対象 区内在住・在勤者40名（申込順）

費用 900円

講師 宇尾圭子氏（元松竹歌劇団）

申込み 電話または直接総合体育館へ。

■社交ダンス講習会

とき 10月21日～12月2日の毎週月曜日(11月4日を除く)の計6回、いずれも午後6時30分～8時30分

会場 総合体育館

対象 区内在住・在勤の初心者男女各30名(抽選)

費用 1,600円(傷害保険料含む)

指導 千代田区スポーツダンス連盟

申込み 10月7日㈪(必着)までに往復ハガキ(記入例参照、1人1枚限り)で総合体育館へ。

■社交ダンス初級者講習会

とき 10月6日㈰午後0時30分～4時

会場 西神田コスモス館（西神田2－6－2）

対象 区内在住・在勤の初級者男女各30名(申込順)

費用 700円

指導・運営 千代田区スポーツダンス連盟

申込み 電話でスポーツダンス連盟・松村圭喜☎３２６２－４６４９へ。

■水泳講習会

とき 10月23日㈭・25日㈮・29日㈫・31日㈭、11月1日㈮の計5回、いずれも午後6時30分～8時

会場 総合体育館

対象 区内在住・在勤者80名(抽選)

費用 2,400円(帽子代含む)

指導 千代田区水泳連盟

申込み 10月1日㈫(必着)までに往復ハガキ（記入例参照、1人1枚限り）にレベル区分を追記し、総合体育館へ。

※レベル区分(クロールが基準)Ａ＝息継ぎができ、25m以上泳げる方。Ｂ＝まったく泳げない、または25m泳げない方。

■エアロビクス講習会

とき 10月21日～12月9日の毎週月曜日(11月4日除く)、12月13日㈮の計8回、いずれも午前10時～11時30分

会場 総合体育館

対象 区内在住・在勤の初心者40名(抽選)

費用 700円

指導 坂井陽子氏(スポーツ指導員)

申込み 10月3日㈭(必着)までに往復ハガキ(記入例参照)で総合体育館へ。

※一時保育(有料)あり。

■アーチェリー大会

とき 10月27日㈰午前9時30分集合

会場 中央区立総合スポーツセンター（中央区日本橋浜町2－59－1）

対象 区内在住・在勤者

種目 リカーブボウ、コンパウンド。一般クラス＝50m36射と30m36射を1回ずつ、初心者クラス＝30m以下36射を2回

費用 1,500円(当日会場へ持参)

運営 千代田区アーチェリー協会

申込み 10月18日㈮までに所定の申込書を総合体育館へ。

■「ラジオ体操」会場の新設

さわやかな朝に健康づくり。ラジオ体操の会場が新設されました。毎日午前6時30分に始まります。

会場 靖国神社「能舞台前」(雨天は内苑門の下)

問合せ 千代田区ラジオ体操会連盟・内野☎３２６１－２９１８

伝統工芸教室

「東京染小紋」

▲東京染小紋の着物

現在、東京染小紋は、東京で型彫りをし、染められるものをいいます。昔ながらの匠の技に肌で触れながら、伝統の技をお楽しみください。

とき 10月26日、11月2日・9日、いずれも土曜日の午前9時30分～午後4時30分、ただし、9日は午前9時30分～午後1時30分

会場 東京染ものがたり博物館（新宿区西早稲田3－6－14）

対象 3回出席できる区内在住・在勤・在学者40名（抽選）

費用 10,000円

制作作品 袱紗・ランチョンマット

申込み 10月7日㈪(必着)までに往復ハガキ(記入例参照、1人1枚限り)で四番町歴史民俗資料館〒102－0081四番町1☎３２３８－１１３９へ。

会員募集

生きがいを提供する シルバー人材センター

現在379名の方が会員となっている㈳千代田区シルバー人材センター。健康で働く意欲のある方ならどなたでも会員になれます。

対象 おおむね60歳以上の健康な区内在住者

入会手続き 毎月2回、入会希望者の説明会を行っています。

配分金(報酬) 仕事量に応じてセンターから支払われます。

仕事の内容

・管理的な仕事＝会館、学校、広場、ビル、美術館等の管理
・事務的な仕事＝事務補助、受付
・軽作業的な仕事＝公園・ビルの清掃、ちらしの封入、店番、商品整理等
・技能・技術的な仕事＝案内状、感謝状、手紙等の毛筆筆耕、襖・障子などの張り替え
・福祉家事援助的な仕事＝買い物、掃除、洗濯等

シニアプログラム事業

就業をサポートする各種講習会を実施しています。

パソコン、接遇、高齢者の料理、毛筆筆耕等の各種講習会

発注者の方へ

センターでは、皆さんからの仕事をお待ちしています。責任を持って仕事をお引き受けします。

問合せ ㈳千代田区シルバー人材センター(西神田1－3－4)☎５２８２－３７２１

表1 区民文化祭ミニ講習会

と き		内 容	費 用
10月11日(金)	午後1時30分～4時	ビーズ(携帯電話ストラップ)	200円
10月12日(土)		鎌倉彫(銘々皿)	1,000円
10月13日(日)		切り絵(来年の干支・ひつじ)	500円

記入例

①催し・講座名②〒・住所③氏名(ふりがな)④年齢⑤性別⑥電話番号⑦その他

※在勤、在学の方は、勤務先・学校名と所在地、電話番号を追記。
※複数での申込みが可能な場合は、全員分を記入。

※一時保育のある催し等で一時保育を希望する方は、子どもの氏名(ふりがな)、性別、生年月日を追記。

※往復ハガキの場合は、返信側にも住所・氏名を忘れずに。

図　書　館

●千代田図書館（九段南1-6-11）
☎3264-2111

☆おはなし会　9月28日㈯、10月5日㈯、いずれも幼児向け＝午後2時～2時30分、小学生以上＝午後3時～3時30分

☆土曜子ども映画会　10月19日㈯午後2時～4時、「みなしごハッチ感動編〝（上・下）」

保育園子育て支援事業

～乳幼児と保護者の皆さんへ～

在園児との遊びや行事に参加しませんか。育児の相談にも応じます。

■保育園に遊びにきませんか

とき　毎週金曜日午前9時30分～11時

▶**神田保育園**（神田淡路町2－15）☎3253－6258

千代田区選挙人名簿定時登録者数

千代田区における9月2日現在の選挙人名簿登録者数は、男15,807人、女17,850人、合計33,657人です。

問合せ　選挙管理委員会事務局

子育て支援講座

男女共同参画センター　児童・家庭支援センター　共催

心豊かに育てるために～「ママ」たちへ贈るメッセージ～

―IQ（知能指数）とEQ（心の知能指数）―心のバランスは大切です。子どもの個性や能力を伸ばしながら、親も心豊かに育つために、もう一度子どもと自分を見つめてみませんか。子どもを育てながら、親も育つ。そのために必要なお話しを伺います。

とき　10月17日㈭午前10時～正午

会場　児童・家庭支援センター（西神田2－6－2）

講師　三沢直子氏（明治大学心理社会学科教授）

定員　40名（申込順）

申込み　電話、ファクシミリで男女共同参画センター☎5823－0772 FAX5823－0775または児童・家庭支援センター☎5215－9062 FAX5215－9064へ。

※一時保育（有料）あり。

男女共同参画センター（MIW）

パネル展示「Let's男尊女尊2002」

MIW開設4周年を記念して、この1年間に寄せられたメッセージや活動などをパネルにして展示します。ぜひご覧ください。

とき　10月1日㈫～31日㈭

会場　男女共同参画センター（神田和泉町1）

問合せ　男女共同参画センター　☎5823－0772

年末年始は保養施設で！

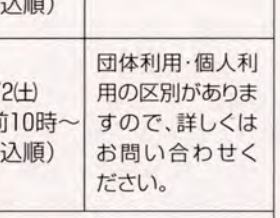
年末年始専用ハガキ（全施設共通）で、10月1日㈫～8日㈫（必着）にお申込みください。

利用できる日　12月31日㈫から2泊3日、または平成15年1月2日㈭から2泊3日

専用ハガキ配布場所　区民総務課（区役所3階）、各出張所、ちよだパークサイドプラザなど

利用料金など　下表のとおり

問合せ　区民総務課保養施設係



例えば…

大人4人で、箱根千代田荘の4人用和室（12畳）を12月31日から2泊3日で利用した場合の料金は次のとおりです。

区民の方　39,000円（室料）＋8,000円（食事代）×4人＝71,000円　**1人当たり 17,750円**

区民以外の方　58,600円（室料）＋8,000円（食事代）×4人＝90,600円　**1人当たり 22,650円**

		箱根千代田荘	湯河原千代田荘	軽井沢少年自然の家	メレーズ軽井沢	嬬恋自然休養村
利用できる方		・区民および同行する方（どなたでも） ・区内在勤・在学者および同行する方（家族のみ）				どなたでもご利用できます
申込制限		2室まで		A・B・C棟＝1室まで D棟＝2室まで	コテージ＝1棟まで パブリック棟宿泊室＝1室まで	2室まで
室料（2泊分）	区民	3人用洋室 24,000円 4人用和室（10畳） 34,000円 4人用和室（12畳） 39,000円 5人用和洋室 43,000円 6人用和洋室 48,000円	2人用洋室 20,000円 4人用和室 31,200円	16人用洋室 41,000円 3人用洋室 21,000円	8人用コテージ 61,000円 7人用コテージ 54,000円 パブリック棟4人用和室 31,200円 パブリック棟2人用和室 23,000円	3人用洋室 20,800円 5人用和室・洋室 31,200円 8人用洋室 47,800円 9人用和室 54,000円
	区民以外	3人用洋室 36,000円 4人用和室（10畳） 51,000円 4人用和室（12畳） 58,600円 5人用和洋室 64,600円 6人用和洋室 72,000円	2人用洋室 30,000円 4人用和室 46,800円	16人用洋室 63,000円 3人用洋室 31,200円	8人用コテージ 92,000円 7人用コテージ 81,000円 パブリック棟4人用和室 46,800円 パブリック棟2人用和室 34,400円	3人用洋室 31,200円 5人用和室・洋室 46,800円 8人用洋室 71,800円 9人用和室 81,200円
食事料		大人1人　8,000円　子ども1人　6,000円　＊2泊分（4食）です				

※箱根千代田荘・湯河原千代田荘の宿泊には、大人1人150円の入湯税が別途かかります。

スポーツ施設の利用申込み・抽選

外濠公園＝文化学習スポーツ課　☎3234－2841
七生体育施設・総合体育館＝総合体育館　☎3256－8444

施設名		申込期間	抽選	空施設受付	利用できない日※
外濠公園（12月分）	野球	往復ハガキで、10/10㈭～20㈰（消印有効）	10/25㈮九段社会教育会館	11/20㈬午前8時30分～（申込順）＊	1㈰、2㈪、9㈪、15㈰、16㈪、24㈫、28㈯～31㈫
	テニス				28㈯～31㈫
七生体育施設（12月分）	テニス	専用ハガキで、10/1㈫～25㈮（必着）	11/1㈮	11/12㈫午前10時～（申込順）	―
	バレーボール				
総合体育館（1月分）		所定の用紙で、10/1㈫～20㈰（必着）	12/2㈪	11/2㈯午前10時～（申込順）	団体利用・個人利用の区別がありますので、詳しくはお問い合わせください。
花小金井体育施設		12月～平成15年3月まで休場			

※利用できない日でも、時間帯によっては利用できる場合があります。詳しくはお問い合わせください。
＊は外濠公園☎3341－1731へお問い合わせください。

保養施設の利用申込み

12月分　区民総務課保養施設係

専用ハガキで、10/1㈫～8㈫（必着）
空室受付　10/22㈫
箱根・湯河原＝午前9時～
嬬恋・軽井沢＝午後1時30分～

12月の利用できない日

箱根	11㈬～14㈯、24㈫～25㈬
湯河原	3㈫～5㈭、17㈫～19㈭
嬬恋	10㈫～12㈭、18㈬～19㈭
軽井沢	少年自然の家 4㈬、10㈫～12㈭、17㈫～19㈭
	メレーズ 4㈬、10㈫～12㈭、17㈫～19㈭

※嬬恋自然休養村は、企業の研修、サークル活動などにもご利用いただけます。

区民相談室　受付時間：午後1時～3時

10月の相談日　広報広聴課

法律相談	2㈬、9㈬、16㈬、23㈬
税務相談	10㈭、24㈭
固定資産税相談	3㈭
人権身の上相談・行政相談 社会保険労務相談	8㈫
不動産取引相談	3㈭、17㈭
交通事故相談※	4㈮、11㈮、18㈮、25㈮
外国人相談※	10㈭
住み替え相談※	17㈭

※交通事故相談・外国人相談の受付時間は午後1時～3時30分です。交通事故相談・住み替え相談は事前に予約が必要です。区政・一般相談は、毎日（区役所開庁日）午前8時30分から受け付けています。

ちよだフェス2002

●主催　新ちよだまつり実行委員会・千代田区

●お問合せ　(財)千代田区コミュニティ振興公社　☎5275-0123
URL http://www.cnet-ta.ne.jp/comisin /

今年も区民の皆さん待望の「ちよだフェス2002」の季節がやってきました。

今年で10周年を迎える「ちよだフェス2002」は、来年の江戸開府400年記念事業のプレイベントとして10月4日㈮・5日㈯の両日、靖国神社特設会場で開催されます。

連合町会長協議会による地域コミュニティ活性化事業の成果も披露されるほか、区民と在勤者等が交流を深め、ふれあえる様々なイベントが繰り広げられます。

開催時間は10月4日㈮正午～午後8時、5日㈯午前11時～午後4時。楽しさ盛り沢山のイベントが皆さんのお越しをお待ちしています。入場無料です。

10月4日(金)・5日(土)
靖国神社境内で

江戸開府400年
400th ANNIVERSARY OF THE EDO SHOGUNATE
プレイベント

ざ・すてーじ2002

4日は神田囃子によるウエルカムステージ、オープニングセレモニーの後、和泉小学校および明治大学応援団による吹奏楽の演奏、そして、ちよだサンセットコンサートと続き、メインは、伊藤多喜雄による独創的な「民謡」のコンサートを楽しんでいただきます。

5日は、恒例の姉妹都市による郷土芸能で幕を開け、「TOKYO FM少年合唱団」による清らかなコーラス、現在放映中で子どもたちに大人気の「仮面ライダー龍騎」のキャラクターショー。ちよだアコースティックライブではジローズ2002、ル・クプルが登場します。極真会館飯田橋・四谷道場の皆さんによる空手演武の後、かっぽれがにぎやかに行われます。グランドフィナーレは「つのだ☆ひろ」によるコンサートで、「平成大江戸浮世節」も披露され、2日間のフェスを締めくくります。

4日 18時45分～
メインコンサート
伊藤多喜雄

4日 17時30分～
サンセットコンサート
テルミン演奏
竹内正実

5日 15時30分～
グランドフィナーレ
千代田発信・
平成大江戸浮世節
つのだ☆ひろ

5日 13時30分～
ちよだアコースティックライブ
「ジローズ2002　…愛とあなたのために」
杉田二郎（元ジローズ）

細坪基佳
（元ふきのとう）

5日 12時30分～
仮面ライダー龍騎

©石森プロ・テレビ朝日・ASATSU-DK・東映テレビ・東映

ル・クプルライブ
ル・クプル

ざ・すてーじ2002

10月4日(金)

15:00　**ウエルカムステージ**
神田囃子　出演：神田明神神田囃子保存会
15:30　**オープニングセレモニー**
開会宣言、主催者挨拶、来賓挨拶、鏡開き
16:20　**オープニングステージ**
和泉小学校吹奏楽
明治大学応援団吹奏楽部
17:30　**ちよだサンセットコンサート**
1部　ハーモニカの不思議な世界
出演：テンホールズ
2部　テルミン演奏　出演：竹内正実
18:45　**メインコンサート**
伊藤多喜雄コンサート
出演：伊藤多喜雄&TAKIO BAND

10月5日(土)

11:00　**オープニングステージ**
五城目町：内川子どもささら
嬬恋村：干俣清流太鼓
12:00　**TOKYO FM少年合唱団**
12:30　**キャラクターショー**
出演：仮面ライダー龍騎
13:30　**ちよだアコースティックライブ**
ジローズ2002～愛とあなたのために～
出演：杉田二郎（元ジローズ）
細坪基佳（元ふきのとう）
ル・クプルライブ
出演：ル・クプル
14:30　**極真空手演武**
15:00　**かっぽれ**
出演：江戸芸かっぽれ櫻川梅若路連&区民有志
15:30　**グランドフィナーレ**
千代田発信・平成大江戸浮世節
出演：つのだ☆ひろ&区民有志

※出演者は当日変更になる場合があります。

味プラザ

インターナショナルスペース

趣向をこらした連合町会によるブースや一流ホテルの味が気軽に楽しめる「味プラザ」。その隣は各国料理と物産が並ぶ「インターナショナルスペース」です。スパイスのきいた東南アジアやメキシコ料理、アイルランドの物産品などを楽しんでください。

ちよだマーケット

ふるさとバザール

「ちよだマーケット」「ふるさとバザール」は、ショッピングコーナーです。区内の商店や各種団体の掘り出し物、姉妹都市等からのふるさと物産がいっぱいです。

ゆめひろば

子どもたちがワクワクするゲームと木工教室、5日はかわいい動物たちとふれあえる、お待ちかねの「ミニどうぶつえん」がオープンします。

ちよだ寄り道ラリー

9月5日スタートした「ちよだ寄り道ラリー」は、4日・5日のちよだフェス会場がゴールです。ポイントをクリアした人には抽選ですてきな賞品が当たります。ラリーマップは区立施設にあります。

リサイクルスポット

ゴミステーションではゴミの分別収集を行っていますので、ご協力をお願いします。壊れたおもちゃの修理を行う「おもちゃ病院」は、子どもたちに物を大切にする心を教えるのに役立つでしょう。

R100
古紙配合率100%
白色度70%の再生紙を使用しています

ちよだフェス2002会場案内

ちよだマーケット

㉕区環境土木部植木即売会
協賛:タキイ種苗(株)
㉖クリーンクラブ人望町　街の景観・美化・環境整備活動の観察・調査・取材結果の紹介・パネル展示ほか
㉗ちよだニャンとなる会
子猫の里親探し等のボランティア活動の紹介
㉘(財)関東電気保安協会　電気安全相談
㉙㉚(株)ジャックス
作業服、靴下、双眼鏡、アクセサリーほか
㉛ちよだ女性団体等連絡会　バザール
㉜ノーマライゼイション協賛実行員会
靴、バッグ、小物雑貨ほか
㉝NPOニューモラル・クラブさくら会
落花生、ビタミンC
㉞麹町郵便局　切手、絵入りハガキ
㉟日本キャリアマネージメント(株)
パソコン講習・セキュリティ器具の紹介
㊱千代田区学習グループ連絡会
梅干し、いりこ、みそ汁ほか
㊲むぎの会(区福祉作業所保護者会)
福祉作業所利用者作品
㊳都営地下鉄市ヶ谷駅　Tカード、カレンダー
㊴㊵千代田区社会福祉協議会
ハンディキャブ展示、シニア体験、わたがしほか
㊶㊷(社)東京都卵業協会　鶏卵、鶏卵加工品

区内のお店や団体が大集合！きっと掘り出し物が見つかります

姉妹都市などの特産品や郷土料理がいっぱい。ふるさとの香りにふれてみませんか。

ふるさとバザール

㊺㊻㊼㊽秋田県五城目町　五城目町物産(野菜、漬け物、菓子、木工工芸品)
㊾㊿(51)群馬県嬬恋村　嬬恋村物産(野菜ほか)
(52)(社)宮城県物産振興協会　東京出張所(4日のみ)
宮城県物産(焼印、菓子ほか)
(52)鹿児島県鹿屋市(5日のみ)
鹿屋市物産(バラ製品ほか)
(53)和歌山県　和歌山県物産
(紀州梅干し、みかん、柿ほか)
(54)(株)山形屋　山形県物産(漬物、玉こんにゃくほか)
(55)かごしま遊楽館　鹿児島県物産
(さつまあげ、芋かりんとう、黒砂糖ほか)

ミニどうぶつえん
5日11:00～15:00（休み12:30～13:30）
どうぶつたちに、えさをやったりして遊べます。
でも、らんぼうなことはしないでね。

元気なチビッコ集まれ！ゲームや工作に挑戦しよう

ゆめひろば

(56)おえかきコーナー
(57)(58)秋田県五城目町　木工コーナー
(59)ピエロスライダー　提供:(株)日立製作所
(60)(61)(62)富士見地区町会連合会
ゲームコーナー(ストラックアウトゲーム、サイコロゲーム)
(63)ミニどうぶつえん　5日11:00～15:00
(おやすみ12:30～13:30)

町の人たちや、一流ホテルの自慢料理がズラリ。食べた後はリサイクルにもご協力を

味プラザ

❶❷番町出張所地区連合町会
ポップコーン、ソースせんべい、おでん
❸神保町地区町会連合会　いそべ焼き
❹神田駅東連合町会
焼き鳥、わたあめ、骨付きソーセージ
❺(株)日京クリエイト　だんご、ゆべし、広島焼き
❻九段会館　フルーティ杏仁、枝豆、サワー
❼UCC上島珈琲(株)　コーヒー
❽神田公園地区連合町会　あんまん、肉まん
❾万世橋地区町会連合会　じゃがバター、生ビール
❿秋葉原東部町会連合会　焼きそば
⓫岩本町東神田町会連合会　フランクフルト
⓬第一ホテル東京　ピタパンサンド、クレープ、ワイン
⓭(株)万世　万かつサンド、ハンバーグサンド、とん汁
⓮赤坂プリンスホテル
アメリカンドーナツ、パン詰め合わせ、コーヒー
⓯松屋　秋葉原東口
和菓子(最中、だんご、栗むし羊かん、銘菓千代田ほか)
⓰ダイヤモンドホテル　カレーライス、デニッシュパン
⓱(株)喜山　焼き鳥、串フランク、生ビール
⓲福祉事業協力会　西海物産
たこやき、お好み焼き、焼きそば
⓳秋田県五城目町　だまこもち

インターナショナルスペース

⓴メキシコ大使館　協賛:バレンシア(有)
メキシコ料理(タコス、コーンチップス、メキシカンビール)
㉑フィリピン共和国大使館
フィリピン料理(バーベキュー、お菓子、ビールほか)
㉒アジアの会
タイ料理(タイ風ラーメン、焼きそばほか)
㉓(株)愛群　鳥龍茶、ヒスイ等で作った飾り物
㉔アイルランドハウス・ヒーロー
アイルランド物産(リネンティータオル、陶磁器ほか)

いろいろな国との新しい出会い。大使館のお店もあります。異国情緒を楽しんでください。

リサイクルスポット

リサイクルで未来くる――人ひとりのリサイクルが未来の資源と環境を守ります。ちよだフェスはリサイクルを積極的に推進しています。千代田区リサイクル事業協同組合の協力をいただき再資源化を図ります。ご協力をお願いします。

㊸番町おもちゃ病院　おもちゃの修理
おもちゃドクターが壊れたおもちゃを診察して治します。あなたの思い出深いおもちゃに新しい命を与えます。壊れたおもちゃをお持ちください。ただし、ぬいぐるみや人形の洋服、テレビゲームなどは治せません。その場で治せない場合は、治療先も紹介します。
▶診療受付　4日　12:00～17:00
5日　11:00～15:00
▶料金・無料(部品の交換をした場合は部品代をいただきます)
㊹千代田みらいくる会議　みどりの夢23、ごみ・資源分別テスト

※出店内容は当日変更の場合があります。会場案内中の写真は昨年撮影のものです。

※会場内で、「江戸開府400年記念事業」の一環として区が設置を予定している『町名由来板』のPRイベントを予定しています。

Enjoy CHIYODA FESTIVAL 2002

At : Yasukuni Shrine
The nearest station : Kudanshita (Tozai Line,Hanzomon Line,Toei Shinjuku Line)
Date and Time :
Oct. 4 (Fri)12:00p.m.-8:00p.m.
Oct. 5 (Sat)11:00a.m.-4:00p.m.
Entertainment : dance,music,games
Booths : food, various goods
Please visit our mini-zoo!
(11:00a.m.-3:00p.m. on Oct. 5 only).
☆Chiyoda Yorimichi Rally 2002
Collect stamps in Chiyoda-City and win a prize.